

Sobre “Un velo sobre la causa de las mujeres” y algunas cosas más¹

René Berthier

Durante los Encuentros Internacionales Antiautoritarios de Saint-Imier de 2023, *Un voile sur la cause des femmes* (Un velo sobre la causa de las mujeres) fue violentamente atacado en varias ocasiones por personas que acusaban al libro de ser “islamófobo”, y que negaban a su autor el derecho a escribirlo porque era un “hombre blanco cisgénero heterosexual”, etc., ... y que admitían no haberlo leído...²

Podemos medir la increíble regresión que sufren el pensamiento y la inteligencia con este tipo de actitud.

Hace mucho tiempo que se publicó *Un velo sobre la causa de las mujeres* y ya no recuerdo las circunstancias. Se compone de varios artículos que han sido agrupados de forma un tanto heterogénea. El único que fue provocado por una circunstancia concreta y por capricho es “¿La República Francesa? ¡Brillante!” Lamenté un poco el título porque podría inducir a confusión: en los círculos de la “izquierda radical” el humor de segundo grado no se aprecia. Sucedió que en ese momento me encontré con un texto escrito por mujeres iraníes sobre la Constitución de su país; Poco después vi a esta chica con velo en una manifestación, portando un cartel: “Mi Constitución es el Corán”. Esto realmente me irritó. Esto es lo que me dio la idea de mi artículo, cuyo título lamenté un poco al saber que había sido citado por Bernard Cassen, fundador de “Riposte laïque”, una asociación de extrema derecha. A Cassen lo había conocido cuando yo era secretario del sindicato de revisores de la CGT, él era delegado sindical al diario *La Tribune*, tuvimos la oportunidad de colaborar, en fin era un buen camarada que hacía mucho tiempo que había perdido de vista y me sorprendió mucho saber qué había sido de él.

De hecho, llevo mucho tiempo interesado en el mundo árabe-musulmán. Comenzó en Radio Libertaire, la Radio de la Federación Anarquista, durante la Guerra del Golfo de 1990-1991. Creo que la FA tuvo una actitud ejemplar en ese momento, y hay que decirlo. Quienes vivieron esta época sin duda todavía recuerdan el ambiente que reinaba en aquella época. Los medios de comunicación, casi unánimes, habían montado sus caballos de guerra y derramaron repugnante propaganda belicista sobre la población. Los medios de comunicación hablaron entonces del “cuarto ejército del mundo”

1 Versión francesa: <http://monde-nouveau.net/spip.php?article943>

2 Véase a seguir el comunicado de prensa del Cercle d'Etudes Libertaires Gaston-Leval.

respecto a Irak, lo cual era absurdo. Por casualidad tuve en ese momento la oportunidad de charlar con un hombre, oficial retirado de las fuerzas aéreas que trabajaba con los países del Golfo para un conocido fabricante de armas.

La historia del “cuarto ejército del mundo” le hizo reír. En primer lugar, los países industrializados nunca venden armas de última generación, sino que venden armas obsoletas en comparación con las que fabrican por cuenta propia. Entonces, el tipo que conocía bien Irak me explicó que si este país estaba bien armado en comparación con los países vecinos, era incapaz de realizar al mismo tiempo operaciones combinadas algo complejas, que requieren un mínimo de coordinación entre las diferentes armas, como por ejemplo un movimiento de tropas y blindados combinado con fuego de artillería y cobertura aérea. Además, el ejército iraquí se vio perjudicado por graves problemas administrativos, de transporte y de abastecimiento, que le impidieron cualquier operación a largo plazo y lo descalificaron completamente como “cuarto ejército del mundo”. Por supuesto, los gobiernos occidentales sabían todo esto.

En la época de la Guerra del Golfo, la policía ejercía una vigilancia constante y literalmente acosaba a cualquier persona de tez ligeramente oscura. Casi todos los intelectuales habían abrazado las tesis del gobierno y de los medios de comunicación. Los pseudoespecialistas se sucedieron en las pantallas de televisión y en la radio para realizar análisis locos. Entonces no había muchas voces que se pronunciaran contra esta guerra. Entre ellos, Radio Libertaire fue sin duda el más importante. Era entonces un instrumento incomparable de contrapropaganda.³

El día después de los bombardeos sobre Irak, la secretaria de la radio decidió que era necesario movilizarse. Mediante circular, se informó a los 180 responsables de las retransmisiones que, si las retransmisiones habituales (que no son exclusivamente políticas) continuaban con normalidad, debían ceder, cuando fuera necesario, a flashes informativos o comunicados de prensa.

Equipos de camaradas se turnaron en el estudio, con instrucciones de intervenir periódicamente para condenar la intervención militar, proporcionar información sobre las manifestaciones, sobre las reacciones contra la guerra, presentar análisis, etc.

En aquella época realizaba un programa diario titulado “La guerra que vemos bailar a lo largo de los claros golfos tiene reflejos plateados” — en alusión a la canción de Charles Trénet⁴ — que luego se transformó en “Crónicas del Nuevo Orden Mundial”, que conservé hasta 1997. Fue en ese

3 Ver: “Radio Libertaire, el mundo libertario y la guerra del Golfo”. <http://monde-nouveau.net/spip.php?article205> .

Ver también: Félix Patiès, “Radio Libertaire en la movilización contra la primera Guerra del Golfo en 1990 - 1991”.

<https://journals.openedition.org/radiomorphoses/3057>

momento que pude entrevistar a un número importante de hombres y mujeres de la cultura musulmana y que pude aprender mucho de cosas. Pero también aprendí que no es necesariamente interrogando a los testigos directos de los hechos como logramos formarnos una imagen general de los acontecimientos.

Dicho esto, a veces me he enfrentado a situaciones bastante divertidas. Durante la guerra civil en Yugoslavia, que siguió poco después al aplastamiento de Irak, tuve la oportunidad de entrevistar a un “musulmán” bosnio. En aquella época, “musulmán” en Bosnia designaba menos una religión que una nacionalidad: la práctica de la religión era muy débil. Este tipo era veterinario y había trabajado... en una pocilga, lo que demostraba que un “musulmán” bosnio no tenía nada que ver con la imagen de musulmán que solemos tener. Al menos antes de la guerra, porque ésta contribuyó en gran medida a la islamización del país, que se convirtió en un bastión del salafismo en Europa y en objeto de intensas solicitudes por parte de Arabia Saudí.

También entrevisté una vez a un líder kurdo cuyo nombre no recuerdo: venía con un guardaespaldas que me pareció una especie de comisario político. El tipo apenas abría la boca y, cuando lo hacía, era para proferir banalidades o tópicos manidos. Afortunadamente, preparé bien mis programas y durante hora y media hice las preguntas y respuestas.

Esta experiencia radiofónica me proporcionó los elementos para escribir un libro, *Occidente y la guerra contra los árabes*⁵. El título merece una explicación. La revista *Hérodote* había publicado en aquella época un texto titulado “Occidente y la guerra de los árabes”. Esta formulación me sorprendió porque sugería que la guerra que acababa de tener lugar era una guerra que los árabes estaban librando entre ellos, lo que de alguna manera exculpaba a los occidentales de su responsabilidad. Así que tomé el título nuevamente pero lo modifiqué un poco para mostrar que en realidad se trataba de una guerra *contra* los árabes.

Esta experiencia radiofónica también me proporcionó material para otro libro, sobre el conflicto palestino-israelí, titulado *Israel-Palestine: globalización y micro-nacionalismos*⁶, y para otro libro más sobre la guerra civil en Yugoslavia, titulado *Ex-Yugoslavia. , orden mundial y fascismo local*.⁷ Estos tres libros son esencialmente una colección de artículos publicados en *Le Monde Libertaire* y retransmitidos por Radio Libertaire.

4 Para los jóvenes que no tienen las mismas referencias culturales que el viejo “boomer” que soy, es “El mar que vemos bailando a lo largo de los claros golfos tiene reflejos plateados...” [https://www . youtube.com/watch?v=PXQh9jTww0A](https://www.youtube.com/watch?v=PXQh9jTww0A)

5 Ediciones L'Harmattan

6 Ediciones Acratie

7 Editor. No Pasaran

Poco después el atentado de Bataclan,⁸ *Le Monde Libertaire* publicó un número especial dedicado a esta tragedia, al que contribuí con un artículo titulado “El cierre del pensamiento crítico en el Islam”⁹. El contenido de este artículo puede parecer extraño en un contexto general marcado por tanta emoción. Explico que la cultura musulmana vivió un período de increíble riqueza en todos los ámbitos: matemáticas, ciencias naturales, medicina, artes. Había asimilado la contribución cultural del mundo griego antiguo pero también la de la India. Luego, este increíble crecimiento se detuvo hacia los siglos XI-XII, al mismo tiempo que se daba un pequeño impulso al pensamiento crítico en el mundo cristiano, lo que llevaría a la separación de filosofía y teología y comenzaría un largo proceso de cuestionamiento de la religión. Sin embargo, esta pequeña ayuda la brindó un pensador musulmán, Averroes (Ibn Rushd).

Mi artículo intentaba demostrar que el desarrollo del pensamiento crítico en el mundo musulmán fue destrozado por la toma del poder por los clérigos y que los fundamentalistas de hoy son los herederos de los del siglo XII.

La guerra civil en Argelia que estalló tras la impugnación de las elecciones ganadas en 1990 por el Frente Islámico de Salvación en las elecciones municipales y regionales, y luego la victoria del FIS al año siguiente en las elecciones legislativas, tuvo mucho que ver conmigo marca.

Luego comencé a tomar notas entre 1994 y 2004 sin ninguna intención particular de escribir un libro, sino de intentar ver las cosas con claridad. Esta reflexión se llevó a cabo en paralelo con conversaciones que mantuve regularmente con Philippe Garnier, un psiquiatra amigo y activista de la FA, que lamentablemente falleció en junio de 2003. Nuestras reflexiones se centraron en “el miedo a las mujeres” en las sociedades religiosas, todas las religiones juntas, y esperábamos lograr algo concreto — artículos o libro — sobre este tema, cada uno desde su propio enfoque, él psicoanalítico, yo político o sociológico. Su muerte puso fin a este proyecto... y a mis notas. Mis notas tienen unas 200 páginas y las titulé “El miedo a las mujeres y el ascenso de los fundamentalismos”.

Un día — creo que fue en 1994 — un amigo tunecino me propuso hacer un programa en Radio Libertaire sobre la represión y la tortura en Argelia, dirigida contra los intelectuales, escritores, artistas, sindicalistas, abogados,

8 El 13 de noviembre de 2015 se produjeron en Francia una serie de atentados reivindicados por la organización terrorista Estado Islámico (Daech). Hubo una serie de tiroteos y atentados suicidas perpetrados por la noche en París y sus alrededores por tres comandos distintos. El balance oficial fue de 130 muertos y 413 personas hospitalizadas, 99 de ellas en estado de emergencia absoluta. El atentado más largo y mortífero, con 90 muertos, tuvo lugar en la sala de conciertos Bataclan. Estos atentados fueron los más mortíferos de Francia y los segundos más mortíferos de Europa (sin contar los atentados aéreos), tras los 191 muertos de los atentados de Madrid del 11 de marzo de 2004.

9 http://monde-nouveau.net/IMG/pdf/la_fermeture_de_la_pensee_critique_en_islam_01-08-2020.pdf

activistas políticos y defensores de los derechos humanos. En aquel momento, el gobierno había tomado el asunto en sus propias manos y reprimido a toda la oposición, y en particular al Frente Islámico de Salvación, que era objeto de especial atención por parte de la policía y el ejército. Le dije a mi amigo que si hiciéramos este programa, tendríamos que incluir a los islamistas, que fueron terriblemente torturados. Mi amigo expresó fuertes objeciones a la inclusión de islamistas en el proyecto pero, ante mi insistencia, finalmente aceptó. En retrospectiva, creo que mi amigo tenía razón.

Se organizó una reunión preparatoria en mi casa, con representantes de todo tipo de corrientes, entre ellos un nasserista, un abogado de los islamistas encarcelados en Argelia y un fundamentalista residente en Francia. Mi compañera, exasperada por el comportamiento de algunos de mis “invitados” hacia ella, decidió escabullirse y visitar a una vecina. Esa noche recibí serias amonestaciones...

Había pedido el apoyo de una amiga que también presentaba un programa en Radio Libertaire, una feminista fuertemente comprometida con la causa palestina. Menos mal que estaba allí para el programa, porque aunque se denunció la tortura en Argelia, no hizo ninguna concesión sobre la condición de la mujer. Hay que decir que en aquella época el fundamentalismo islámico no tenía la envergadura de ahora.

Para terminar, una vez me sorprendió mucho que hubiera una especie de recuperación musulmana “posmodernista” del anarquismo, que no puedo tomarme muy en serio pero sobre la que escribí un artículo porque es mi principio no dejar nunca que se difundan tonterías sobre el anarquismo sin contestar, aunque sólo sea para dejar huella¹⁰

Volviendo a *Un velo sobre la causa de las mujeres*, además del artículo ya citado, había dos artículos: uno titulado “Sobre el 'feminismo islámico’”, dedicado a este movimiento que dice ser un feminismo religioso y que reclama por las mujeres el derecho a reinterpretar los textos; el otro artículo, “Teología feminista y control social de las mujeres”, dice lo que significa.

Los artículos contenidos en este pequeño folleto representan sólo una pequeña parte de mis escritos sobre Oriente Medio, el mundo árabe-musulmán y el Islam, tres ámbitos en los que no pretendo en absoluto ser un “especialista” pero en los que creo que todo “hombre honesto” en el sentido que tenía la expresión en el siglo XVII, y toda “mujer honesta” que deberíamos agregar hoy, debería estar interesada.

10 “Anarco-Islam” y post-anarquismo, versión francesa: <http://monde-nouveau.net/spip.php?article889> . - “¿Islam posanarquista?”, versión en inglés: <http://monde-nouveau.net/spip.php?article888>

Para decirlo más simplemente, un mínimo de conocimiento y de interés por estas cuestiones permitiría contrarrestar tanto la islamofobia, un término que yo mismo no uso porque en realidad sirve para confesionalizar y enmascarar el racismo antiárabe; también permitiría demostrar que el islamo-izquierdismo no es más que el refugio de las damas de la caridad de la izquierda pseudorradical y bienpensante.

Cercle d'études libertaires – Gaston-Leval

1 de agosto de 2023

Comunicado

cel-gl@orange.fr

En el cuadro de los Encuentros internacionales Antiautoritarios de Saint-Imier celebrados del 19 al 23 de julio de 2023, el grupo Kropotkin de la Fédération Anarchiste tenía una mesa en la feria del libro. Esta mesa fue objeto de varios asaltos por parte de personas que exigían la retirada de dos libros de la mesa de prensa:

- “L’impasse islamique” de Hamid Zanaz (Éditions libertaires, 2009), (El impasse islámico) autor argelino, antiguo profesor de filosofía en la Universidad de Argel, colaborador de la revista de los racionalistas árabes “Al Awan” y de otras revistas y periódicos árabes y franceses. Los agresores acusaron al libro de “islamófobo”.
- “Un voile sur la cause des femmes”, de René Berthier (Un velo sobre la causa de las mujeres), un pequeño libro compuesto por varios artículos publicados anteriormente en la prensa libertaria. El autor fue criticado por ser “un hombre blanco cisgénero heterosexual” que “no puede escribir un libro sobre el velo que concierne a las mujeres racializadas”. De hecho, el libro no trata sobre el velo, sino sobre la Constitución iraní y el “feminismo” islámico.

No nos incumbe relatar en detalle los acontecimientos extremadamente violentos que se produjeron durante tres días, marcados por varios ataques a la mesa de prensa: vuelco de la mesa por asaltantes encapuchados, robo de libros, lanzamiento de café sobre los libros expuestos, insultos, amenazas y vejaciones constantes, herida en la cara de un militante de la Fédération anarchiste y, por último, incendio de los libros de Hamid Zanaz. Y finalmente, el último día, se organizó una manifestación contra la FA, con una pancarta en la que se leía “el racismo mata!”

Hay que decir que el “Team Care” (eufemismo de “servicio de seguridad”), encargado de asegurar la seguridad de los expositores, fue flagrantemente incompetente y se puso abiertamente del lado de los agresores, primero exigiendo que se retiraran los libros de la mesa de prensa, después exigiendo directamente que el grupo de la Fédération Anarchiste abandonara la feria del libro. También se acusó al grupo Kropotkin de ser responsable de la situación por no haber aceptado retirar los libros en cuestión.

En otras palabras, las víctimas eran las culpables.

Hay que señalar que tanto los agresores como los miembros del “Team Care” admitieron que no habían leído ninguno de los libros en cuestión...

Ante esta actitud, se organizó una asamblea general de expositores por iniciativa del grupo Kropotkin. En la reunión se decidió que, dado que los miembros del “Team Care” eran incapaces de gestionar la crisis, los expositores, como anarquistas, gestionarían ellos mismos la situación, retirando así a los responsables de la feria del libro de sus atribuciones.

Hubo otro ataque a la mesa de la prensa, que fue desactivado gracias al apoyo de los demás expositores y, en particular, de los compañeros de la FAI italiana, los compañeros griegos de la APO, la CNT-Vignoles y otros expositores.

Hoy en día, la Fédération Anarchiste es la única organización anarquista que, manteniendo firmemente su postura antirracista y su oposición a toda forma de discriminación, se niega a caer en el identitarismo comunitario que oscurece la lucha de clases. Esta actitud molesta a mucha gente y explica los constantes ataques que sufre la organización desde hace años.

La decisión de autogestionar la feria del libro con los demás expositores, y de relevar al “Team Care” de sus funciones por no poder o no querer asumir sus responsabilidades, fue la respuesta adecuada a estos ataques.